

**No. 57687. Multilateral**

OPEN SKIES MULTILATERAL  
AGREEMENT. PUNTA CANA,  
4 NOVEMBER 2010

PROVISIONAL APPLICATION (WITH  
RESERVATIONS)\*

**Dominican Republic**

*Notification effected with Latin American  
Civil Aviation Commission Secretariat:  
2 February 2011*

*Date of effect: 2 February 2011*

*Registration with the Secretariat of the  
United Nations: Latin American Civil  
Aviation Commission, 1 March 2023*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for  
this record.*

**Reservations:**

*\*The texts reproduced below are the action attachments as  
submitted for registration and publication to the  
Secretariat. For ease of reference they were  
sequentially paginated. Translations, if attached, are  
not final and are provided for information only.*

**N° 57687. Multilatéral**

ACCORD MULTILATÉRAL DE CIEL  
OUVERT. PUNTA CANA, 4 NOVEMBRE  
2010

APPLICATION PROVISoire (AVEC RÉSERVES)\*

**République dominicaine**

*Notification effectuée auprès de  
Secrétariat de la Commission latino-  
américaine de l'aviation civile :  
2 février 2011*

*Date de prise d'effet : 2 février 2011*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :  
Commission latino-américaine de  
l'aviation civile, 1<sup>er</sup> mars 2023*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi  
pour ce dossier.*

**Réserves :**

*\*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes  
authentiques de la pièce jointe de l'action telle que  
soumise pour enregistrement et publication au  
Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été  
numérotées de manière séquentielle. Les traductions,  
si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et  
sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL ]

**ARTÍCULO 2. “LA REPÚBLICA DOMINICANA HACE RESERVAS DEL ARTÍCULO 2 DEL ACUERDO, YA QUE SU POLÍTICA AEROCOMERCIAL ACTUAL, LIMITA LA CONCESIÓN DE LOS DERECHOS DE TRÁFICO HASTA LA SÉPTIMA LIBERTAD DEL AIRE PARA VUELOS EXCLUSIVAMENTE DE CARGA”**

**ARTÍCULO 12. “LA REPÚBLICA DOMINICANA HACE RESERVAS AL PÁRRAFO 2, ESPECÍFICAMENTE A LOS TÉRMINOS “JUSTOS Y RAZONABLES”, POR ENTENDER QUE SE TRATA DE VALORACIONES SUBJETIVAS Y AL PÁRRAFO 3, POR CONSIDERAR QUE SU APLICACIÓN INTERFIERE CON LA POTESTAD DEL ESTADO DOMINICANO DE IMPONER LAS TASAS Y DERECHOS QUE ESTIME PROCEDENTES”**

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Article 2. “The Dominican Republic formulates reservations concerning article 2 of the Agreement, because its current commercial aviation policy limits the grant of rights of traffic up until the seventh freedom for all-cargo services.

Article 12. “The Dominican Republic formulates reservations concerning paragraph 2, specifically concerning the words “just” and “reasonable”, because it understands that they are subjective assessments, and concerning paragraph 3, because it considers that the application thereof interferes with the legal authority of the Dominican Republic to levy the taxes and fees it deems to be legitimate”.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Article 2. « La République dominicaine formule des réserves concernant l'article 2 de l'Accord, car sa politique actuelle en matière d'aviation commerciale limite l'octroi de droits de trafic jusqu'à la septième liberté pour les services exclusifs de transport de marchandise.

Article 12. « La République dominicaine formule des réserves concernant le paragraphe 2, en particulier sur les termes « justes » et « raisonnables », car elle les entend comme des appréciations subjectives, et concernant le paragraphe 3, car elle considère que son application interfère avec le pouvoir légal de la République dominicaine de prélever les impôts et les taxes qu'elle juge légitimes. »